

## Références de livres, de travaux et de numéros spéciaux de périodiques



Copyright Charles Bonn & CICLIM

**N.B.:** Tous les livres ne sont pas d'auteurs maghrébins ou sur la littérature maghrébine. Parfois le pays de référence de l'auteur (indépendant de sa nationalité officielle) n'est pas indiqué: dans ce cas nous demandons aux utilisateurs de nous aider à compléter ces données.

Pour les travaux universitaires: TDE=Thèse de doctorat d'Etat. DNR=Thèse de doctorat Nouveau Régime.

Page 1

**AIT AHMED, Mehdi.**

Pays: Maroc

---

***La poétique du corps chez Tahar Ben Jelloun, à travers "Harrouda", "L'Ecrivain public" et "La Nuit sacrée".***

**DNR.** Paris 13, Charles BONN. **1994,**

Inscr. 89 91 92 93

**Résumé:**

La présence importante du corps lui donne un caractère interprétatif dans l'oeuvre de Tahar Ben Jelloun et en particulier dans le corpus choisi. Aussi avons-nous cherché à reconstituer ce corps, car il n'est pas donné immédiatement en questionnant ce qui l'engage fortement comme la nourriture, l'habillement, la nomination, l'espace, le temps, le langage et le désir. Les différents liens noués entre ces éléments et le corps forment ce que nous avons appelé: la poétique du corps chez Tahar Ben Jelloun.

La recherche est constituée de quatre parties intitulées: 1) Le corps comme champ de signes; 2) Le corps et le langage; 3) Le corps et le désir; 4) Vers une érotique militante ?

La démarche suivie vise à dégager la "sémantique du désir" (analyse du contenu) ainsi que la "grammaire du désir", celle-ci étayant formellement celle-là, déployées dans "Harrouda", "L'Ecrivain public" et "La Nuit sacrée".

---

**BEN ABDA, Saloua.**

Pays: Tunisie

***Bilinguisme et poétique chez Tahar Ben Jelloun.***

**Inscr. 81 85** Paris 4, Robert JOUANNY, **1991,**

DNR.

**Résumé:**

Analyse de la rencontre des langues / cultures française et maghrébine (arabo-islamique) dans quatre romans de Tahar Ben Jelloun: "Harrouda", "Moha le fou, Moha le sage", "La Réclusion solitaire", "La Prière de l'absent". Etude basée sur les textes, qui les replace cependant dans le contexte plus global des discours (littéraires et non-littéraires) des deux aires culturelles. Repérage de l'intertextualité et des dialogismes à travers les mythes, les références au corpus littéraire occidental et arabo-islamique ainsi qu'à travers les discours divers appartenant à l'oralité. Etude des effets littéraires de ce dialogisme généralisé et du travail d'interaction entre la langue française et la langue maternelle de l'auteur: Mise en évidence de l'émergence des formes/sens spécifiques (au sens de Meschonnic) à une écriture en situation d'intertextualité basée sur l'étude de la nomination, de l'énonciation et du personnage. Une des conclusions essentielles est que le bilinguisme induit des effets poétiques particuliers, en travaillant la matière signifiante des textes, mais également en supposant un lecteur imaginaire plus ou moins étranger. Enfin, les formes/sens repérées indiquent une problématique de l'identité sous-jacente et confirment que l'écriture est également ici une expérience existentielle.

***Bilinguisme et poétique chez Tahar Ben Jelloun.*****Inscr. 81 85**

Paris 4,

Robert JOUANNY,

**1991,**

DNR.

## Résumé:

Analyse de la rencontre des langues / cultures française et maghrébine (arabo-islamique) dans quatre romans de Tahar Ben Jelloun: "Harrouda", "Moha le fou, Moha le sage", "La Réclusion solitaire", "La Prière de l'absent". Etude basée sur les textes, qui les replace cependant dans le contexte plus global des discours (littéraires et non-littéraires) des deux aires culturelles. Repérage de l'intertextualité et des dialogismes à travers les mythes, les références au corpus littéraire occidental et arabo-islamique ainsi qu'à travers les discours divers appartenant à l'oralité. Etude des effets littéraires de ce dialogisme généralisé et du travail d'interaction entre la langue française et la langue maternelle de l'auteur: Mise en évidence de l'émergence des formes/sens spécifiques (au sens de Meschonnic) à une écriture en situation d'intertextualité basée sur l'étude de la nomination, de l'énonciation et du personnage. Une des conclusions essentielles est que le bilinguisme induit des effets poétiques particuliers, en travaillant la matière signifiante des textes, mais également en supposant un lecteur imaginaire plus ou moins étranger. Enfin, les formes/sens repérées indiquent une problématique de l'identité sous-jacente et confirment que l'écriture est également ici une expérience existentielle.

**Ep. GAILLARD.**

*Le retour du récit dans les années 1980. Oralité, jeu hypertextuel et expression de l'identité chez T. Ben Jelloun, R. Mimouni, F. Mellah, V. Khoury-Ghata et A. Cossery.*

Inscr. 88 92 Paris 13, Charles BONN, 1993, 401 p.

DNR.

Résumé:

Le retour du récit dans les années 1980  
Oralité, jeu hypertextuel et expression de l'identité  
chez Tahar Ben Jelloun, Rachid Mimouni, Fawzi Mellah,  
Vénus Khoury-Ghata et Albert Cossery

Parler de retour au récit suppose qu'il y a déjà eu rupture avec lui. Où et quand ? Dans quel espace et dans quel temps ? C'est ce qu'il faut préciser ici.

Dans ce qu'on appelle sans conteste aujourd'hui la littérature maghrébine de langue française, ce divorce avec le récit classique est déjà perceptible chez Kateb et plus tard chez Dib, Khaïr-Eddine et Meddeb (1960-1970).

Depuis les années 1980, une résurgence du récit caractérise les textes d'une quinzaine de romanciers. T. Ben Jelloun, R. Mimouni, F. Mellah et V. Khoury-Ghata (Liban) font partie de ce qu'on propose d'appeler ici la tendance "néo-narrative". Ce retour au récit n'est pourtant pas un retour au récit linéaire balzacien. C'est au contraire une réconciliation avec un "récit ancestral" puisé dans les traditions orale et livresque, érigées ici en modèle d'écriture. Le "pastiche sérieux" est ce moyen avec lequel hypertextes dialoguent alors avec hypotextes (contes populaires, Coran, Les Nuits). A l'exception d'A. Cossery (Egypte) parodiant un modèle exogène cette fois (le roman policier), les quatre premiers pastichent en régime sérieux un "modèle ancestral". Que signifie cela ? Pourquoi le pastiche respectueux du modèle ancestral ?

Pourquoi le pastiche au dépens de la parodie quand il s'agit de modèles endogènes ? Cela a-t-il un rapport avec la problématique de l'identité ?

Certes oui. L'imitation sérieuse est le signe d'une réconciliation avec l'Ancêtre mais aussi une façon de dire sa généalogie. Toutefois, qui est cet Ancêtre ? Un ancêtre unique, homogène, arabe ou bien multiple, hétérogène, pluriculturel ?

Contre toute attente, nos écrivains insinuent que l'Ancêtre dont ils se réclament est autre que celui que les idéologies de "l'authenticité" veulent nous imposer.

#### THE RESURGENCE OF THE TALE IN THE EIGHTIES

Orality, hypertextual play and identity expression  
in Tahar Ben Jelloun, Rachid Mimouni, Fawzi Mellah,  
Vénus Khoury-Ghata and Albert Cossery

Talking about a return to the tale supposes that there has already been a split with it. Where and when did that happen ? This is what is going to be specified next.

In what is unquestionably nowadays called french speaking maghrebian literature, this divorce with the classical tale is already noticeable with Kateb and later with Dib, Khaïr-Eddine, Meddeb ... (1960-1970).

From the eighties, a resurgence of the tale characterises the texts of a wide range of novelists. T. Ben Jelloun, R. Mimouni, F. Mellah, V. Khoury-Ghata (Lebanon) are part of what we may call the "neo-narrative tendency". However the return to the tale is not at all a return to the linearly balzacian tale. On the contrary it is a reconciliation with an old-time tale drawn from oral and written traditions, here made into written patterns. A "strict pastiche" is the means with which hypertexts converse with hypotexts (popular accounts, Coran, Thousand and One Nights). With the exception of A. Cossery (Egypt) parodying an external pattern this time (detective novel), the first four ones strictly imitate an "ancestral model". What means that ? Why this respectful pastiche of "ancestral pattern" ?

Why the pastiche rather than the parody when it is about internal models ? Is it linked to the question of identity ?

It certainly is. This strict imitation is the sign of reconciliation with the ancestor as well as a way of telling one's genealogy. However who is this ancestor ? A unique, homogeneous, arab one or a multiple, heterogeneous, multicultural one ?

Surprisingly and against all expectation, these writers insinuate that the ancestor is other than what the "genuineness" ideologies want us to believe.

**CHIKHI, Beïda.**

Pays: Algérie

*Maghreb en textes. Ecriture, histoire, savoirs et symboliques.*

Paris, L'Harmattan,

**1996**, 244 p.

ISBN 2-7384-4103-3 Essai.

1° volet de la thèse de doctorat d'Etat.

**EL ALAMI, Abdellatif.**

Pays: Maroc

*Ecriture d'un espace et espace d'une écriture à travers "Harrouda" de Tahar Ben Jelloun et "Talismano" d'Abdelwahab Meddeb.*

Aix Marseille 1, Antoine RAYBAUD et Raymond JEAN,

**1982**,

D3.

**GONTARD, Marc.**

Pays: France

*Le Moi étrange. Littérature marocaine de langue française.*

Coll. Critiques litté Paris,

L'Harmattan,

**1993**, 220 p.

ISBN 2-7384-2007-9 Essai.

**JABRI, Ahmed.**

Pays: Tunisie

*Le "roman-conte" dans la littérature maghrébine de langue française: le cas Ben Jelloun.*

Modif91 Inscr. 92 94 Paris 13,

Charles BONN.

**non**,

DNR.

**KOHN, Laurence.**

Pays: France

**Ep. PIREAUX.***Etude de phénomènes de brouillage narratif: Du "Don Quichotte" de Cervantès aux récits du XX<sup>e</sup> siècle: J.-L. Borgès, I. Calvino, J. Barth, T. Ben Jelloun).*

Nancy 2, Raymonde ROBERT,

**1994**,

DNR.

**LAFIF, Selim.***La parole dans "L'enfant de sable" et "La Nuit sacrée", de Tahar Ben Jelloun.*

Inscr. 86

Tunis,

Habib SALHA.

**Non**,

DRA.

**LAOUISSI, Farida.**

Pays: Maroc

*Androgynie: prétexte de l'ambivalence textuelle et narrative dans L'enfant de sable de Tahar Ben Jelloun.*

Inscr. 88

Paris 13,

Charles BONN,

**1989**,

D.E.A.